

triESTeuropa

scuola news  
n° 8



Numero 8  
giugno 2008

- il 2007/2008 all'archivio
- programmazione, per me n° 1
- come prima, più di prima : il modulo di richiesta
- nel nostro sito trovate...
- Idee, concorsi per studenti

Redazione a cura di  
Franco Stibiel

Qualche paginetta di appunti, semplici appunti. Poche novità, per il momento. Almeno per chi ci conosce già. Questa può essere invece una mini presentazione per chi ancora non si è avvalso dei nostri servizi. Niente di più. Per ricordare a tutti come per noi la **PROGRAMMAZIONE** sia di vitale importanza : abbiamo tante altre attività in corso...

Conoscere **fin da settembre** i nostri possibili (probabili) impegni con gli istituti scolastici ci permette di programmare al meglio le altre attività.

GRAZIE

[www.programmallp.it/](http://www.programmallp.it/)

**Lifelong Learning Programme**  
Programma di apprendimento permanente



Agenzia Nazionale per lo Sviluppo dell'Autonomia Scolastica  
= ANAS

Home Chi siamo Crediti Contatti

Rivista LLP Comenius Erasmus Leonardo Grundtvig Visite di studio Label Lingue Programma Trasversale Jean Monnet

*EuropeDirect TRIESTE*

Comune di Trieste, via della Procureria, 2/a I - 34121 Trieste  
tel 040.675.41.41 fax 040.675.41.42 europedirect@comune.trieste.it www.retecivica.trieste.it/ipe

## OBIETTIVO RAGGIUNTO (?)

Obiettivo raggiunto. Anche se si può far meglio. Non era una frase ricorrente degli insegnanti ai genitori? *"Suo figlio può far meglio..."*.

Idem per noi.

Avevamo annunciato un anno fa che ci saremmo concentrati di più sulle **scuole medie** ed abbiamo mantenuto

la parola : 16 (su 29) delle nostre visite sono state alle scuole medie della regione, alcune - specialmente in Friuli - per la prima volta.

Un po' pochine le scuole elementari (solo 4), di più invece gli istituti superiori (9).

Per le **elementari** c'è del rammarico. Anche se per i più piccolini non abbiamo tante pubblicazioni ad hoc per quinte (e quarte) qualcosa c'è. E poi ci sono tanti bei poster per le classi...

Abbastanza soddisfatti per quanto riguarda gli **istituti superiori**. Non sono stati una priorità assoluta perchè molti sono già "serviti" da altre associazioni e qualcuno è oramai "Europeo d.o.c." : partecipa da anni ai progetti Comenius, è attivo negli scambi di studenti con scuole all'estero, si impegna nella competizione del Parlamento europeo dei Giovani con grandissimi risultati. Nel nostro elenco qui a destra

non abbiamo inserito le numerose "collaborazioni" : niente visita ma fornitura di pubblicazioni, allestimento dell'aula magna per conferenze, tanti gadget ...

*Le nostre bandierine sono i gadget più concupiti. Più delle biro, più dei palloncini, più delle matite...*



*Alla media Gruden di Aurisina. Poster e stand in sloveno.*



## le visite 2007 / 2008

( tra parentesi il numero degli studenti presenti alle nostre visite per un totale di 2700)

- 1) Sc. media D. Alighieri (90) di S. Canzian d'Isonzo
- 2) Sc. media Pasian di Prato (160)
- 3) Sc. media U. Pellis di Fiumicello (80)
- 4) Sc. elementare Largo Isonzo di Monfalcone (95)
- 5) Sc. media L. Da Vinci di Cordenons (100)
- 6) Sc. media Rismondo e elem. Pertini di Trieste (80)
- 7) Sc. media Igo Gruden di Aurisina (48)
- 8) Sc. media G. Randaccio di Cervignano del Friuli (200)
- 9) Sc. media Divisione Julia di Trieste (100)
- 10) Sc. media Pio Paschini di Aquileia (65)
- 11) Sc. elementare Collodi di Trieste (70)
- 12) Sc. media di Martignacco (110)
- 13) Sc. media Divisione Julia di Trieste (100)
- 14) Sc. elementare Loreti di Aquilinia - Muggia (50)
- 15) sc. media di Remanzacco (Udine) - (160)
- 16) Liceo Leopardi Majorana di Pordenone (75)
- 17) sc. elementare R. Manna di Trieste - (50)
- 18) sc. media di Premariacco (Udine) - (85)
- 19) liceo classico J. Stellini di Udine - (60)
- 20) sc. media Randaccio di Monfalcone (Go) - (85)
- 21) istituto sup. "C. Percoto" di Udine (90)
- 22) I.S.I.S. Bachmann di Tarvisio (Udine) - 50
- 23) ist. magistrale Carducci Trieste - 90
- 24) Sc. Edile di Trieste (35)
- 25) Sc. media di Prosecco (Trieste) - 70
- 26) Sc. media Fonda Savio-Manzoni (Trieste) - 70
- 27) istituto prof. Flora (Pordenone) - 110
- 28) istituto Max Fabiani (Gorizia) - 70
- 29) liceo di lingua italiana Da Vinci Buie (Croazia) - 80

nel nostro sito ci trovate tanti spunti : [www.retecivica.trieste.it/ipe](http://www.retecivica.trieste.it/ipe)

# Programmazione, per me n° 1 !

Incredibile ma vero.

Dopo 8 anni di attività in tutta la regione, dopo i nostri incontri con gli insegnanti (un paio di seminari all'anno in collaborazione con l'Ufficio Regionale Scolastico) ci sono ancora tante scuole / istituti / distretti scolastici che non ci conoscono.

Beh... pazienza. Non potremmo comunque impegnare tutto il nostro tempo a visitare ogni scuola della regione.

**Ci dispiace però quando non riusciamo a soddisfare le richieste di qualche insegnante.** Perché se il materiale richiesto è esaurito o già prenotato non ci possiamo far niente. A nostra - parziale - giustificazione bisogna però ammettere che le poche richieste "inevase" rimangono tali solo perché ci giungono un paio di giorni prima della recita / manifestazione / scambio / evento, ecc.

**Insomma all'ultimissimo momento.**

Sappiamo benissimo come sia difficile programmare una manifestazione : la data non è sicura, il numero dei partecipanti nemmeno, gli oratori non sono confermati e via di questo passo. A noi però basta una "mail" con una bozza / idea delle attività e di come potremmo contribuire. Poi ci penseremo noi a contattarvi.



*Visita e allestimento "europeo" alla elementare Collodi di Trieste.*

NB : Il prossimo anno scolastico ci potrà essere qualche **variazione** nello staff del nostro ufficio. Nuova linfa e qualche esperto sulla via del riposo lavorativo.  
Tanto più necessaria la PROGRAMMAZIONE...



## memento..

TUTTO il materiale promozionale che offriamo gratuitamente ai cittadini ed agli istituti scolastici proviene da **3 fonti diverse**:

**1) La Direzione Generale Comunicazione della Commissione europea, "BRUXELLES"** tanto per capirci. Nel caso di pubblicazioni e poster il numero che possiamo richiedere è quasi illimitato. Naturalmente per tempo. Altrimenti una volta esaurita la pubblicazione non è che si possa far ristampare delle copie solo per noi. Perciò conoscere bene in anticipo le esigenze particolari di qualche istituto / associazione , ecc. è vitale.

Arrivano anche un paio di volte all'anno (in occasione della Festa d'Europa di solito) gadget simpaticissimi. Sono però limitati. Ad esempio 100 penne a sfera, 20 scatole di matite a colori, 20 pennette USB, 40 portachiavi.. Gadget bellissimi ma limitatissimi. Ci servono per qualche premio speciale alle scuole, per iniziative particolari.

**2) Altri enti ufficiali : la Rappresentanza della Commissione a Roma, gli uffici del Parlamento europeo in Italia, i colleghi della rete Europe Direct italiana.** E' il caso, ad esempio, delle fantastiche pubblicazioni (in italiano e tedesco) dei colleghi di Bolzano.

**3) Il nostro ufficio, cioè il Comune di Trieste.**

E qui parliamo principalmente di biro, bandierine, palloncini, spillette. Questi naturalmente sono per le NOSTRE attività. Siamo ben felici di fornire un po' di materiale anche per eventi delle singole scuole ed associazioni. Ma in numero limitato...

Richieste tipo "...per favore ci spedisca 20 T shirt, 200 biro, almeno 100 bandierine..." sono impossibili da esaudire. Il budget del nostro ufficio non è certo illimitato...



## come prima, più di prima

Non cambia molto dall'anno scorso.

Ci saranno però nuove pubblicazioni, nuovi poster, nuovi gadget (oltre ai classici). Chi non avesse ancora visto il DVD "Drawing Europe" per i ragazzi delle medie non perda l'occasione. E' veramente fantastico. Ci sono DVD interessanti anche per le superiori : sull'ambiente, sul Parlamento europeo, ecc.

Gli insegnanti che già conoscono la nostra attività, sanno bene come una piccola "prenotazione" sia utile. Agli ALTRI rivolgiamo la nostra richiesta - se interessati, of course - di spedirci il modulo qui sotto. Non sarà comunque un atto UFFICIALE. Aspetteremo comunque la conferma dell'istituto. PS : meglio scaricare il modulo dal nostro sito.

# PROGETTO "L'EUROPA ENTRA IN CLASSE" Anno scolastico 2008/2009

spedire via fax al 040.675.41.42 - oppure anche breve e-mail

scuola o istituto / insegnante .....

Indirizzo (solo se Scuola o istituto) : .....

Email .....

Fax ..... Tel. ....

desidero essere contattato in relazione al programma **L'Europa entra in classe**

REFERENTE (in caso di scuole o istituti) : .....

contatto diretto:

Email: ..... tel .....

La visita per la lezione (durata di 45' - 60') potrebbe avvenire Indicativamente nel periodo:

Settembre/dicembre: (preferibilmente ELEMENTARI E MEDIE ) Data richiesta: .....

Gennaio/aprile: (preferibilmente SUPERIORI ) Data richiesta: .....

Per le seguenti classi: .....

Numero totale di studenti partecipanti (minimo 50): .....

La scuola / istituto dispone di aula multimediale  **sì**  **no** con capienza n° .....

Non si dispone di aula multimediale ma si possono proiettare video / CD  **sì**  **no**

## NEL NOSTRO SITO TROVATE :

- Quiz semplici di vario livello (tutti scaricabili)
- Le schede di ognuno dei 27 paesi della Ue. Sono molto semplici. Ideali per i ragazzi delle elementari e delle medie (tutte scaricabili).
- Link interessanti, specialmente per gli insegnanti.
- Un bel giochino on line (in tedesco) per saggiare le vostre capacità nel localizzare le capitali d'Europa.
- Un breve filmato motivazionale (30") sull'apprendimento delle lingue.
- Il link (nella home page, in EuDirect News) con il fantastico filmato "Europe and Italy" di Bruno Bozzetto sugli stereotipi.
- Le nostre newsletter (sia le "regular" mensili che le "scuola") pronte da scaricare.
- Le immagini delle nostre visite agli istituti scolastici. Sia di quest'anno che degli anni passati.



Di carte geografiche ne abbiamo a bizzeffe. Tutte aggiornate. Potete venire ritirare nel nostro ufficio. Naturalmente in diverse lingue.

In collaborazione con la Commissione E

photo gallery | gioventù in azione | il nostro ufficio | attività | + che FAQ | UE in Regione | per le

<< back

### Album > Photogallery: Pubblicazioni - tutte GRATUITE - per le scuole

Le copertine ed una breve descrizione delle pubblicazioni adatte ai più giovani. Spesso anche in altre lingue : sloveno, inglese, tedesco...



La nostra PHOTOGALLERY illustra meglio di ogni discorso le nostre attività. Trovate immagini dei nostri seminari, del 9 maggio e - recente inserimento - una carrellata sulle pubblicazioni a disposizione per le scuole e per gli insegnanti. Eccole qui sopra.



E' stato presentato come un sito web europeo lanciato per aiutare gli insegnanti ad usare internet e i servizi mobili, così da poter guidare i propri allievi, bambini e adolescenti, a sfrut-

tare le opportunità della rete e delle nuove tecnologie, evitandone però i rischi.

A lanciarlo sono alcuni tra i maggiori operatori di telefonia mobile insieme a fornitori di contenuti ed internet provider. Il sito è disponibile in inglese, italiano, ceco, francese, tedesco e spagnolo. Le società che partecipano al progetto dovrebbero offrire ogni garanzia: Aol, Bebo,

Buongiorno, Deutsche Telekom/T-Mobile, Facebook, Google, Gsma Europe, Microsoft, MySpace, Orange, 02/Telefonica, Telecom Italia, Vodafone e Yahoo! Europe.

Si tratta del primo caso di collaborazione tra un numero così significativo di grandi aziende high tech per offrire uno strumento che garantisca un minimo di sicurezza per bambini e adolescenti di fronte alla crescente offerta di contenuti su internet e sui telefonini.

«Le nuove tecnologie apportano un enorme beneficio agli adolescenti ed ai giovani. Ma tuttavia questioni quali la sicurezza online, il cyber-bullismo e la privacy destano preoccupazione», ha spiegato Marc Durando, direttore di European Schoolnet, l'organizzazione composta da 28 ministeri dell'educazione europea che è tra le promotrici dell'iniziativa.

### UNESCO : Concorso Internazionale di Componimento

Il tema di quest'anno è:

**"Il mio progetto per creare un cambiamento positivo nel mio ambiente. In che modo posso promuovere lo sviluppo sostenibile nella mia comunità?"**

I giovani sono invitati a presentare idee innovative e piani/progetti concreti per affrontare i problemi sociali, culturali, ambientali o economici nella loro comunità.

La scadenza per la presentazione delle domande è il **30 giugno 2008**.

I vincitori del primo premio riceveranno una ricompensa in denaro e un viaggio in Giappone.

**INFO :** [www.goipeace.or.jp/english/activities/programs/0801\\_00.htm](http://www.goipeace.or.jp/english/activities/programs/0801_00.htm)

### "Ciao Europe": il primo giornale radio via web sulle grandi tematiche dell'Ue

E' Ciao Europe, parte di una rete online dedicata ai giovani per farli partecipare al dibattito sulla UE. Con contenuti live e multimediali, il sito offre giornali radio via web, **un corso pilota** di educazione all'Europa, un forum di discussione e un'area riservata alla formazione e alla informazione su tutte le attività dell'Unione. Il **giornale web-radio**, in particolare, vuole portare l'Europa in classe e tra la gente ed è concepito come un vero notiziario di attualità. Avrà anche la funzione di promuovere il corso pilota di 20 lezioni di "Educazione al Parlamento Europeo e all'Unione Europea", con materiale didattico per l'e-learning fornito nelle 23 lingue comunitarie. [www.ciaoeurope.eu](http://www.ciaoeurope.eu)

## Concorso "Juvenes Translatores"

Promosso dalla DG della Traduzione della Commissione europea

Obiettivi: promuovere il multilinguismo, dimostrare l'utilità dello studio delle lingue e destare interesse per la professione di traduttore.

**Soggetti ammissibili:** ogni scuola selezionata potrà iscrivere fino a quattro alunni (entro il **12 novembre 2008**). Gli studenti devono essere **nati nel 1991**, e avranno la facoltà di scegliere una qualsiasi coppia di lingue tra le 23 lingue ufficiali dell'UE.

Presentazione domande: dall'1 settembre al 20 ottobre 2008

Selezione Scuole: mediante estrazione a sorte

Svolgimento Prove: 27 novembre 2008.

**INFO :** [http://ec.europa.eu/translation/contest/index\\_it.htm](http://ec.europa.eu/translation/contest/index_it.htm)

